|  |
| --- |
| The Orange Door |
| Vietnamese – Tiếng Việt |

### The Orange Door là gì?

The Orange Door là cách thức mới để sử dụng các dịch vụ dành cho phụ nữ, trẻ em và thanh thiếu niên đang trải qua cảnh bạo hành gia đình; và các gia đình cần được hỗ trợ chăm sóc trẻ em hoặc thanh thiếu niên.

Quý vị không cần giới thiệu để được giúp đỡ và hỗ trợ thông qua The Orange Door.

### The Orange Door có thể làm gì cho tôi?

Hãy liên lạc với The Orange Door nếu:

* người thân của quý vị đang làm tổn thương quý vị, khống chế hoặc làm cho quý vị cảm thấy sợ hãi, chẳng hạn như người bạn đời của quý vị, người trong gia đình, người ở cùng nhà hoặc người chăm sóc của quý vị
* quý vị đang gặp khó khăn nuôi dạy con cái vì xung đột trong gia đình, vấn đề về tiền bạc, bệnh tật, nghiện ngập, đau buồn hoặc cô lập
* quý vị lo ngại về sự an toàn và an sinh của trẻ em hoặc thanh thiếu niên
* quý vị lo lắng về sự an toàn của một người bạn hoặc người trong gia đình.

Nếu là di dân hoặc người tị nạn hoặc không có tư cách thường trú nhân, chúng tôi vẫn có thể giúp quý vị. Đừng ngại tìm sự hỗ trợ vì tình trạng di trú của quý vị.

Đây là dịch vụ miễn phí.

Hãy cho nhân viên của The Orange Door biết nếu quý vị muốn thảo luận về hoàn cảnh của quý vị bằng điện thoại hoặc gặp trực tiếp ở một Trung tâm (Hub) nào đó.

### Tôi cần thông dịch viên

Hãy cho dịch vụ biết nếu quý vị cần thông dịch viên.

Hãy cho dịch vụ biết:

* số điện thoại của quý vị
* ngôn ngữ của quý vị
* khi nào có thể nói chuyện điện thoại an toàn.

Một thông dịch viên sẽ gọi lại cho quý vị.

### The Orange Door có phải là dịch vụ phù hợp với tôi không?

The Orange Door hoan nghênh mọi người thuộc mọi lứa tuổi, giới tính, khuynh hướng tình dục và khuyết tật. Tất cả các thiên hướng văn hóa và tôn giáo đều được tôn trọng. Hãy cho nhân viên biết nếu quý vị muốn làm việc với nhân viên nam hay nữ.

The Orange Door làm việc với các dịch vụ đa văn hóa, dịch vụ Đồng tính Nam Nữ, Lưỡng tính, Chuyển giới và Đa giới (LGBTI) và các dịch vụ người khuyết tật để đáp ứng các nhu cầu đa dạng của các cá nhân và gia đình.

Nhân viên sẽ cho quý vị biết thông tin về các lựa chọn và kết nối quý vị với các dịch vụ quý vị cần.

### The Orange Door ở đâu?

Truy cập [www.orangedoor.vic.gov.au](http://www.orangedoor.vic.gov.au) để xem bản đồ các dịch vụ trong khu vực của quý vị.

### Khi nào thì The Orange Door mở cửa?

The Orange Door mở cửa từ 9 sáng đến 5 chiều từ Thứ Hai đến Thứ Sáu (đóng cửa ngày lễ).

### Tôi nên tiếp xúc với nơi nào khi The Orange Door không mở cửa?

Liên lạc với các dịch vụ dưới đây khi The Orange không mở cửa:

* Dịch Vụ Giới Thiệu dành cho Nam Giới theo số 1300 766 491 (8 giờ sáng - 9 giờ tối Thứ Hai-Thứ Sáu và 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều Thứ Bảy và Chủ Nhật) (Dịch vụ tư vấn qua điện thoại về bạo hành gia đình của Nam giới, thông tin và dịch vụ giới thiệu)
* các bước an toàn cho dịch vụ hỗ trợ nạn nhân của bạo hành gia đình theo số 1800 015 188 (24 giờ, 7 ngày một tuần) dành cho phụ nữ và trẻ em là nạn nhân nạn bạo hành gia đình
* đường dây trợ giúp Nạn nhân nạn Tội phạm (cho tất cả nạn nhân của tội phạm và nạn nhân nam giới trưởng thành của bạo hành gia đình) theo số 1800 819 817 (8 giờ sáng - 11 giờ tối, mỗi ngày)
* Đường dây Khủng hoảng Xâm hại tình dục dành cho nạn nhân bị xâm hại tình dục theo số 1800 806 292 (từ 5 giờ chiều - 9 giờ sáng thứ Hai đến thứ Sáu, 24 giờ vào cuối tuần và ngày lễ)

### Nếu quý vị hoặc ai đó đang gặp nguy hiểm trước mắt, hãy gọi cho Ba Số Không (000) để được hỗ trợ khẩn cấp.